

KRÁLOVNA SPOUTANÁ STÍNY

DVŮR. HADŮ A TAJEMSTVÍ



ELIZA RAINE

DVŮR HADŮ A TAJEMSTVÍ

**KNIHY ELIZY RAINE
V NAKLADATELSTVÍ MYSTERY PRESS**

Královna spoutaná stíny

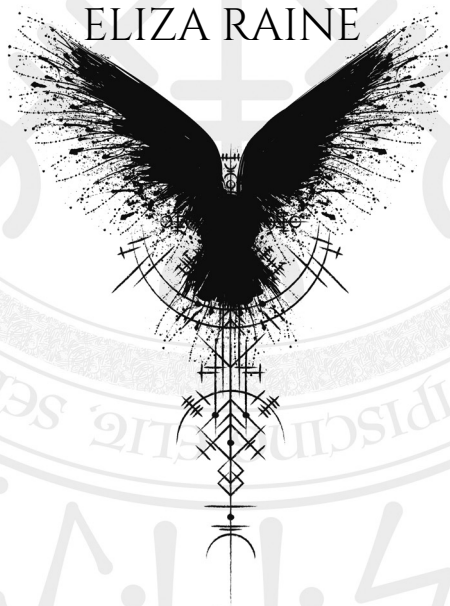
Dvůr havranů a zkázy

Dvůr touhy a zlata

Dvůr monster a zloby

Dvůr hadů a tajemství

ELIZA RAINÉ



KRÁLOVNA SPOUTANÁ STÍNY

DVŮR HADŮ A TAJEMSTVÍ

Přeložila Lucie Syrovátková



MYSTERY PRESS

2026

Tato kniha je beletristické dílo. Jména, postavy, organizace, místa a události v ní uvedené jsou buď výplodem autorovy představivosti, nebo jsou použity ve fiktivním kontextu.

Tato kniha ani žádná její část nesmí být kopírována, zálohována ani šířena v jakékoli podobě a jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu nakladatele.

Copyright © Eliza Raine, 2023

Translation © Lucie Syrovátková, 2026

Cover Illustration © Ann Fleur Art, 2023

Book Illustration © LongQuattro | istockphoto, 2022

Map © Stardust Book Services | Fred Kroner, 2023

Book Design © Ondřej Mikulecký, 2026

Czech Edition © Mystery Press, Praha 2026

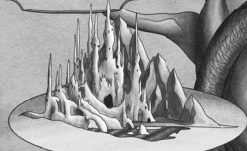
ISBN 978-80-7707-251-9 (pdf)

*Pro každého, kdo se nikdy nevzdává.
U Odina, všechno to zvládneš.*

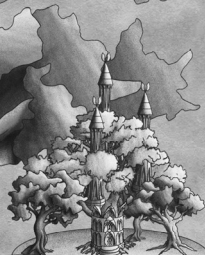


YGGDRASIL

LEDOVÝ
DVŮR



zemský
dvůr



OHNIVÝ
DVŮR



ZLATÝ
DVŮR



DVŮR STÍNŮ



STALO SE VE *DVOŘE* *MONSTER A ZLOBY*

Královna unesla Reyniny přátele jako součást kruté hry se šampiony Leikmotu. Reyna málem přijde o Lhorise, když vtom se Mazrit vrátí a přivede si s sebou jako zajatce hladovéhoho. Řekne mu o svých vidinách a on ji přiměje hladovéhoho navštívit. Nic se od něj nedozvědí, ale přestanou se hádat. Opraví sochu a dozvědí se, že potřebují hvězdný kámen, který lze získat jen na tajném nebeském ostrově na Dvoře stínů. Jediná cesta k němu se ztratila spolu s Mazritovým otcem.

Reyna ve vidině sleduje starého krále, jak něco ukrývá v kmeni *Yggdrasilu*.

Další kolo Leikmotu se nekoná nikde jinde než na Ledovém dvoře a Voror se rozhodne zůstat uvnitř stromu, aby po skrýši pátral.

Reyna první hru prohraje.

Mazrit ji učí plavat v horkém prameni a ona podlehne jeho dotekům.

Uvědomí si, že mu na ní opravdu záleží.

V další hře skončí druhá a Dokkar ze Zemského dvora ji k sobě pozve, aby se lépe poznali.

V poslední hře, závodu na saních, se zraní a ve spěchu opustí Ledový dvůr.

Po návratu do *Yggdrasilu* Voror objeví tajnou cestu k vodopádu za sochami. Tam Reyna opraví poškozenou zlatou sošku, a jakmile práci dokončí, zasáhne ji vidina z minulosti: Mazrit vypadá jako nestvůra a v ruce drží dýku, zabodnutou do hrudi jeho matky.

1. KAPITOLA



REYNA

S Mazritem jsme na sebe zírali a ani jeden jsme nedokázali prolomit to ohlušující ticho. Ruce se mi tráslly, zatímco jeho přítomnost kolem mě houstla a nabírala na síle, až z ní mrazilo.

V uších mi stále zněl jeho zuřivý řev z té vidiny. Před očima se mi znovu a znovu rozlévala krev jeho matky na Mazritově černobíle skvrnité kůži.

Právě jsem ho obvinila, že zabil vlastní matku a že pochází ze Zlatého dvora, a on se na mě dívá s nenávistí v očích. Každý jeho pohyb byl nebezpečný, každý nádech smrtící. Princ Dvora stínů v celé své děsivé síle.

„Řekni něco,“ zašeptala jsem nakonec.

„Chceš, abych to popřel?“ zasyčel a vztek z něj náhle vyprchal. V očích mu zůstalo jen něco tak chladného, že jsem jeho pohled nedokázala unést.

Netušila jsem, co chci slyšet.

Jen jsem věděla, že je to pravda.

Přejela jsem si rukama po obličeji a snažila se složit si to dohromady, pochopit to. „Jak můžeš ovládat stínovou magii, když nejsi stínový fae?“ Před očima se mi znovu vynořila první vidina, kterou jsem o něm měla. Jeho matka říkala, že mu magie vystačí na pět let. Jenže Mazrit byl mocný už dávno předtím, než zemřela.

A proč ji vůbec zabil?

„Nejsem zlatý fae,“ procedil mezi zuby.

„Tak co jsi?“

„Něco, co *Yggdrasil* ještě nepoznal. A nejspíš ani nikdy nepozná.“ Prudce se ode mě odvrátil. „Musíme jít.“

„Cože? Ne, musíme si promluvit! Mazrite, musíš mi vysvětlit, co jsem právě viděla.“

„*Nemusím* ti vysvětlovat vůbec nic.“

Zaplavila mě vlna vzteku. Spustila jsem ruce a jednou z nich se prudce udeřila do stehna. Ten ostrý zvuk ho přiměl se ke mně otočit. „Řekla jsem ti všechno,“ procedila jsem mezi zuby. „Úplně všechno. O svých tajemstvích i strachu, o kterých jsem nikdy nikomu nepověděla.“

Vykočil ke mně tak rychle, že jsem zalapala po dechu, a vzápětí se nade mnou tyčil. Měl dokonalou pleť, ostré lícní kosti, rovný nos a špičaté uši přesně tak, jak se u krásného faeského prince sluší. Nikde ani stopa po skvrnitě, zjizvené kůži, kterou jsem v té vidině spatřila.

Skryvala se pod tím vším? Skrytá magii? Natáhla jsem ruku, abych se dotkla jeho tváře, ale promluvil a v jeho hlasu zazněl chlad. Ztuhla jsem.

„Zabil jsem svou matku.“

Srdce mi bušilo až v krku a ruka mi klesla.

Zíral na mě, napjatý jako struna. „Nejsem zlatý fae.
A nejsem ani stínový fae.“

„Ale –“

„To je všechno, co se dozvíš, dokud nebudeme pryč z posvátného stromu. A mimo dosah mých válečníků.“

Chtěla jsem něco říct, ale zarazila jsem se. Stíny se mu přelévaly v duhovkách i kolem hole. Říkal, že pobyt uvnitř *Yggdrasilu* zdivočí každého fae, pokud tam zůstane příliš dlouho. A ostatní byli hned za vodopádem.

Možná měl pravdu. Teď nebyla chvíle na další otázky.

Ruce se mi třáslly, když jsem ho chytila za ramena. „Dobře. Ale musíš mi slíbit –“

„Nic ti slibovat nebudu. Zadrž dech.“

Vykřikla jsem a zalapala po vzduchu, když mě popadl za ruku a stáhl z kamenného kruhu rovnou do vody.

Plaval rychle, táhl mě proudem mnohem jistěji, než když jsme jím procházeli poprvé. Dezorientovaná jsem byla úplně stejně. Zachvátila mě panika i vztek, jak mě za sebou hrubě vláčel vodou.

Jakmile jsme se vynořili na druhé straně, vytrhla jsem se mu a plácla ho do ramene, zatímco jsem kolem sebe zběsile kopala a snažila se udržet nad hladinou.

„Ty jsi vážně neuvěřitelný, sobecký, dětinský *veslingr*!“
vyjela jsem na něj, když mě objal kolem pasu a začal mě tlačit zpátky k lodi. „Souhlasila jsem, že se přestanu ptát, ale to neznamená, že mě musíš utopit, ty nezralý, sobecký –“

„To už jsi říkala,“ ozval se Frimin hlas, zrovna když mě silné ruce vytáhly na palubu.

Zabodla jsem do Mazrita pohled, mezitím se vyškrábal nahoru za mnou. Ani se na mě nepodíval.

„Hm, ale zasloužil by si to slyšet dvakrát,“ odsekla jsem, stále zadýchaná a roztřesená.

Možná jsem souhlasila, že se přestanu vyptávat, ale obrazy mi pořád vířily hlavou a adrenalin mě ještě neopustil.

Potřebovala jsem čas, abych pochopila, co jsem viděla, jenže mi úmyslně nic neřekl.

Proč? Protáhl mě pod vodopádem tak surově a bezohledně, protože mě tím chtěl potrestat? Za to, že jsem viděla něco, co jsem vidět neměla? Nebo se jen zoufale snažil dostat nás oba z *Yggdrasilu*?

Aspoň trochu jsem se osušila a přitom jsem od něj nedokázala odtrhnout oči. Když Voror slétl dolů na palubu, ulevilo se mi, že mám konečně čím odpoutat pozornost od té ledové hradby vzteku.

„Ztratila jsem tvoje pírko,“ řekla jsem sově.

Voror po mně vrhl podrážděný pohled, naklonil hlavu do nepřirozeného úhlu, zobákem si jedno pírko vytrhl a podal mi ho.

„Díky. A promiň,“ zamumlala jsem a zastrčila si ho do čelenky.

„Až spolu skončíme, budu úplně holý,“ utrousil v mé mysli. „Ale zdá se, že jste váš úkol úspěšně splnili.“

„Cože?“

Sova na mě pomalu zamrkala. „Pokaždé, když si myslím, že jsi chytřejší, než jsem předpokládal, vyvedeš mě

z omylu.“ Zavrtala jsem se do něj pohledem. „Snažila ses najít schodiště. A povedlo se ti to.“

„Povedlo se mi to?“

Voror si povzdechl a vznesl se, aby přelétl na opačnou stranu kmene, naproti soše Thora. Tam, sotva viditelné v dřevě za ní, skutečně vedlo schodiště. Klikatilo se vzhůru vnitřkem kmene a mizelo vysoko v koruně, skryté pod hustým listím. Sova dosedla na vyřezávané zábradlí a jednou do něj ťukla zobákem.

„Tohle způsobilo ten hluk?“ zeptal se Svangrior od okraje lodi. Oči mu kmitaly po všem, co měl v dohledu, vypadal napjatý stejně jako Mazrit. „Myslel jsem si, že se mi to zdá.“

Tait si vzrušeně promnul ruce. „Tak je to opravdu skutečné. Ty pověsti nelhaly. Tajemství tohoto světa jsou vskutku nekonečná!“

Mazrit kolem něj prošel, aniž by zpomalil. Stíny z jeho hole se rozlily po plachtě lodi a začaly nás nést směrem ke schodišti.

Ani jednou se na mě nepodíval.

Chytila jsem se zábradlí, zaťala zuby a zavřela oči. Potřebovala jsem ten obraz dostat z hlavy. Tu skvrnitou kůži, jeho ruku sevřenou kolem dýky zabodnuté v hrudi jeho matky. Aspoň prozatím.

Tady se o tom se mnou bavit nebude, bez ohledu na to, jak moc jsem se toužila dozvědět, co ho vedlo k vraždě vlastní matky. Ať se stalo cokoli, *musel* k tomu mít nějaký důvod. Miloval ji, to bylo jasné už z toho, jak o ní mluvil, i z toho, jak se choval ke svým přátelům.

V hlavě se mi znovu zableskly ty jeho černé, prázdné oči a vystoupilé, hnijící rány.

Zhluboka jsem se nadechla, pustila zábradlí a otevřela oči.

Mazritovi jsem věřila. A k vlastnímu překvapení jsem si uvědomila, že si ho *vážím*. Není to chladnokrevný vrah. To jsem věděla jistě. Nedokázala bych ho políbit tak, jak jsem to udělala, nedokázala bych se ho dotýkat, pustit si ho tak blízko k sobě – s takovou touhou, *s takovou zranitelností* –, kdybych byť jen na okamžik uvěřila, že je to opravdu takové monstrum.

Řekne mi, co se stalo. Jemu i jeho matce. A bude to dávat smysl.

Musí.

2. KAPITOLA



REYNA

Trvalo jen pár minut, než loď doplula ke schodišti. Zblízka bylo stejně složitě vyřezávané a krásné jako v té krátké vidině. Popínavé liány a listy vyrůstaly přímo ze dřeva a splétaly se ve vysoké zábradlí táhnoucí se až nahoru. Snadno bych uvěřila, že to vytvořil samotný strom, ne lidská ruka. Působilo to živě a přirozeně.

„Všichni zůstaňte tady,“ štěkl Mazrit, když Frima pomocí stínů ukotvila loď ke schodišti.

„To snad nemyslíš vážně?“ Frimin hlas zněl ostřeji než obvykle, podráždění v něm přehlušilo její obvyklý suchý sarkasmus. „K čemu je být jedním z nejsilnějších bojovníků v *Yggdrasilu*, když tu mám jen hlídat a čekat, až si to vyřídíš sám?“

Mazrit se k ní prudce otočil a ona o krok ustoupila. „Řekl jsem, že máte čekat. Takže budete čekat.“ Jeho hlas byl pevný a nekompromisní. Frima přikývla.

„Jasně, Mazi. Jak si přeješ.“

„Ty jdeš se mnou,“ přikázal mi. Přestože se na mě pořád nepodíval, jeho stíny se mi omotaly kolem nohou a pobídly mě k okraji paluby. Neochotně jsem je nechala, ať mě vedou, a pak mě jistily, když jsem opatrně přelezla z lodi na schodiště. Mazrit stál těsně za mnou a já začala šplhat nahoru.

Jakmile jsme se po klikatém schodišti vyškrábali až nahoru, stehna mě pálila. Nebyl to ale vrchol, jen první římsa, na kterou se dalo sejít. Byla vytesaná do kmene *Yggdrasilu* a zarostlá zelení. Celou římsu pokrývaly drobné keříky s fialovými květy a mezi liánami se proplétaly oranžové kopretiny.

Na jejím konci stála věc, kterou jsem okamžitě poznala. Velká, železem pobitá truhla, úplně stejná jako v té vidině s Mazritovým otcem.

Prosím, ať tu Thorův talisman opravdu je, pomodlila jsem se, když jsem sestoupila ze schodiště na římsu.

„Říkal jsem ti, že tu něco bude,“ ozval se Voror a dosehl na zábradlí. „A málokdy se mýlím.“ V jeho hlase zazněla nesnesitelná samolibost. Ale pokud bychom tu opravdu měli najít ten amulet, stála za to.

Kolem celé truhly se ovíjely zelené liány a já přemítala, jak dlouho tu asi leží.

Natáhla jsem ruku k víku a paží mi projela ostrá bolest. Nemohla jsem se nadechnout. Nemohla jsem ani vykřiknout. Jako by mi přestaly fungovat plíce.

Popadla jsem se za hrud', snažila se vydat aspoň nějaký zvuk, a pak jsem se zhroutila na záda. Pohltila mě slepá

panika. Mazritovy stíny se ke mně vrhly a zahalily mě, sunuly se mi k ústům a dál do hrdla.

Pak, stejně tak náhle, jako to začalo, tlak zmizel. Zalapala jsem po dechu a třesoucíma, zpocenýma rukama jsem si svírala krk.

„Co se to, u všech sudiček, právě stalo?“ vydechla jsem přerývaně. Po tvářích mi stékaly slzy, zatímco si Mazrit přede mě dřepł.

Nedotkl se mě a pořád se mi nepodíval do očí, ale v jeho tváři jsem zahlédla záblesk starosti, která se mísila se vztekem.. Minimálně jsem tam starost *chtěla* vidět. „Past,“ zavrčel. „Jedna z otcových oblíbených. Měl jsem to čekat.“

Zhluboka jsem se nadechla a snažila se uklidnit. Mazritovy stíny se stáhly k truhle, a jakmile se kolem ní rozvířily, liány se stáhly. Ozvalo se hlasité prasknutí a víko se pootevřelo.

Spustila jsem ruce a překulila se na kolena, abych se podívala dovnitř.

Ve světle se zaleskla ta nejkrásnější sekera, jakou jsem kdy viděla. Byla vyrobená ze stříbřitého kovu, obě strany čepele poseté drahokamy v takovém množství, jaké jsem si ani neuměla představit. Podél obou ostří se vinuly jemné rytiny lián, tak podobné těm na zábradlí, až jsem si na okamžik řkala, jestli ta zbraň nemá se stromem života něco společného.

„Ta je neuvěřitelná,“ vydechla jsem.

„Je kradená,“ zamručel Mazrit. „Mému otci nepatřila.“ Skoro neochotně ji vytáhl. Znovu jsem se podívala do truhly. Na dně ležely váčky s mincemi, několik drobnějších

předmětů, svitek, malá železná krabička, náramek z temně rudých rubínů a...

„Tohle je ono? Thorův talisman?“

Mazrit v ruce sevřel amulet ve tvaru kladiva a dlouze vydechl. „Ano.“

„Díky bohům,“ ulevilo se mu a klesla jsem zpátky na zem.

„Tohle je vlčí dráp,“ zamumlal Mazrit a otevřel menší krabičku. Uvnitř ležel jeden poškozený, zažloutlý dráp.

„To je opravdu zvláštní, schovávat na tomhle místě něco takového.“

Mazrit nic neřekl. Zabouchl víko krabičky a začal z truhly vytahovat věci a ukládat je do váčků u opasku a do kapes pláště. Dva měšce s mincemi a rubínový náramek mi podal, abych je schovala, a já na to zůstala zírat.

Stačilo by to na celoživotní svobodu.

Jenže jaký život by to byl? Život na útěku. Život o samotě.

„To je všechno. Musíme jít.“ Mazrit se narovnal, hůl v jedné ruce, sekýru v druhé.

Zírala jsem na něj. „Vypadáš jako král, když to držíš.“

Pohled mu potměněl. Ústa se mu stáhla, než se ode mě odvrátil.

Tohle jsem neměla říkat.

Beze slova mě minul a zamířil zpátky ke schodům. Pomalu jsem se zvedla a šla za ním.

Napětí z Frimy i Svangriora opadlo hned, jakmile jsme opustili strom a vyjeli zpět po řece do Dvora stínů. U Mazrita to ale bohužel neplatilo. Stál nehybně u příde, hleděl na

vodu a pak se bez jediného slova zavřel ve své kajutě. Frimě jen přikázal, ať nás doveze zpátky.

Po hodině, kdy se mi hlavou honily neuspořádané myšlenky, jsem zaklepala na jeho dveře. „Mazrite?“

Nic.

Opřela jsem se o dřevo a povzdechla si. Frima ke mně přistoupila. „Měla by ses vyspat. Za pár hodin budeme zpátky a byl to zatraceně dlouhý den.“

„Nevím, jestli budu *schopná* usnout.“

Podívala se na dveře a pak na mě. „Jsem si jistá, že to nějak vyřešíte. Ať už vás dva osud spojil jakkoli.“

„To doufám. Teď se mnou zrovna moc mluvit nechce. Vlastně... se mnou nemluví vůbec. Je to...“ Hledala jsem ta správná slova. Nesnesitelné? Nemožné? Děsivé. „Otravné.“

Frima si odfrkla. „Nepamatuju si, že bys byla víc *sdílnější*.“ Naklonila hlavu. „Vy jste teda dvojka.“

„To mi povídej,“ přitiskla jsem čelo ke dřevu. Před očima mi znovu bleskl obraz z té vidiny.

Celý život to tajil. Nikomu nic neřekl. Nesl to sám. Narodil se tak? Nebo ho někdo... proměnil?

Znovu jsem si povzdechla. Kéž by se mnou mluvil. Kéž bych dokázala uvolnit aspoň kousek toho dusivého napětí mezi námi.

„Dobrou noc, Mazi,“ zamumlala jsem. „Taky se pokusím vyspat.“

3. KAPITOLA



REYNA

S pala jsem, ale ne dobře. Nepřekvapilo mě, že se mi o něm zdálo. Ne o jeho dotecích, které by mě dokázaly připravit o rozum, jak bych si přála, ale o jeho zjizvené, zvrátněné kůži a černých očích. Seděl na trůnu své macechy, dělal to samé co ona a z bledých rtů si olizoval krev svých obětí.

Viděla jsem ho stát vedle zpívající Prastaré a jizvy v jeho tváři se otevíraly, tmavly a prosakovaly zlatavou tekutinou po jeho rozpadajícím se těle.

Probudila jsem se celá zpocená. Brynja pobíhala kolem postele a skládala věci z truhel do velkých vaků.

„Má paní?“ Narovнала se, když jsem se příliš rychle posadila a zasténala. „Už budeme u břehu. Dáte si čaj?“

„Ne, děkuju,“ odpověděla jsem chraplavě. „Ale poprosila bych o vodu.“

Rychle jsem se oblékla do pracovních šatů a s úlevou vyšla na palubu právě ve chvíli, kdy loď tiše narazila na temný písek Dvora stínů.

„Kdo by si pomyslel, že jednou budu ráda, že jsem zase zpátky tady?“ zamumlala jsem si pro sebe a přešla k Taitovi, který stál opodál a svíral kouli z Ledového dvora. „Kde je Mazrit?“ zeptala jsem se.

Než mi mohl stínokadlec odpovědět, princ kolem mě prošel.

„Mazrite –,“ začala jsem, ale on se zachytil zábradlí a jedním pohybem ho přeskočil. Jeho tmavé kožešiny zmizely z dohledu. Povzdechla jsem si a zatnula zuby. „Tak nic.“

Frima kolem mě prošla se třemi obrovskými vaky přehozenými přes ramena. „Pojď.“

Otevřený vůz, který nás přivezl dolů z hory, už čekal, ale Mazrit nikde. Voror kroužil nad námi a v mysli se mi ozval jeho hlas.

„Princ odjel na tom hloupém medvědovi.“

„Odjel?“

„Ano. Ten hloupý medvěd –“

„Arthur. Ten medvěd, který mi zachránil život,“ opravila jsem ho, protočila oči a pousmála se na Frimu, která se na mě zamračila.

„Dobře. Arthur, ten hloupý medvěd, už na něj čekal, když jsme dorazili.“

Nastoupila jsem k Frimě do vozu, který se rozjel lesem. „Víš, kam Mazrit šel?“

„Ne. Řekla ti právě tvoje sova, že odjel s Arthurem?“ odtušila.

„Jo.“

Pokrčila rameny. „Jsem si jistá, že se do paláce vrátí dřív než my.“

Když jsme vstoupili do hadích komnat, po Mazritovi nebylo ani stopy. Kara seděla ve velkém křesle u ohně, odhodila knihu a vrhla se ke mně ještě dřív, než jsem stačila vejít dovnitř. Svangrior si odfrkl a zamířil do válečného kabinetu, zatímco Frima se usmála, položila vaky a odešla.

„Reyno! Vrátila ses! Jsi celá?“ Kara mě pevně objala a já její objetí opětovala.

„Jsem. Kde je Lhoris?“ Sotva jsem to dořekla, velký muž se objevil ve dveřích. Usmíval se od ucha k uchu.

„Jsi v pořádku,“ řekl.

„Jen tak tak,“ odvětila jsem s lehce skleslým úsměvem. Na okamžik mě zamrzelo, že jim nemůžu ukázat další cop, ale jejich radost, že mě vidí vcelku, ten pocit přehlušila.

„Pověz nám všechno,“ vybídla mě Kara a táhla mě k ohni.

„Povím. Ale nejdřív chci najít Vorora. Musí to slyšet taky.“ Významně jsem pohlédla ke stropu.

„Nebyl tam s tebou?“

„Ne, na Ledovém dvoře by mu byla zima. Zůstal v *Yggdrasilu*. Vorore?“

Objevil se bělavý záblesk křídel, sova se snesla dolů a dosedla na opěradlo křesla.

Vylíčila jsem jim všechno, co se stalo od chvíle, kdy jsem odešla. Vynechala jsem jen lekci plavání a to, co se odehrálo

ve stromě cestou zpátky. Voror tu část už znal a o pátrání po mlžné holi se moji přátelé dozvědět nemohli.

Kara na mě po celou dobu zírala s rozšířenýma očima. „Orm tě zachránil?“ zavrtěla hlavou. „Reyno, rozehrává se tu nějaká tajná hra. Musíš být opatrná.“

„Já jsem opatrná. Pokud má Orm jiný důvod než to, že si pro mě a Mazrita přeje ještě horší osud než skončit rozdrčením ledem, tak ho nevidím. Je prostě krutý. A pokřivený.“

„Přál bych si, aby se už nevzpamatoval z toho podvodního útoku lady Kaldar,“ zamumlal Lhoris.

„To jsme dva, ale bohužel.“

„Důvěřuješ Dokkarovi?“ Lhorisovi potemněly oči.

„Ne tak docela. Ale nemůžu si pomoci, mám ho ráda. I jeho rodinu.“

„Hm.“

„A ještě jedna divná věc,“ řekla jsem a rozhlédla se po místnosti, jestli jsme sami, než jsem se znovu obrátila ke Kaře. „Neměla jsem tam žádné vidiny skrze oči jiných lidí.“

Kara se zatvářila ještě překvapeněji. „To je zajímavé.“

„Dozvěděla ses v knihovně něco nového, zatímco jsem byla pryč?“

„Tak trochu. Naučila jsem se toho hodně o magii.“

„Něco, co by vysvětlovalo, jak mi někdo může dávat přístup ke své magii? Nebo jak je možné, že vidím očima jiných? Třeba je za tím někdo, kdo teď nebyl u Ledového dvora?“

Kara zavrtěla hlavou. „Fae se silnou myslnou magií – většinou ze Dvora stínů – dokážou v hlavě vyvolat obrazy, dokonce i pocity. Nedokážou tě ale propojit s myslí jiných lidí. A fae nemůžou sdílet svou magii s nikým dalším.“

V hlavě mi znovu zazněla slova Mazritovy matky: *Máš dost magie na pět let.* „Jsi si tím jistá?“ zeptala jsem se.

Kara se na mě podívala. „Pokud jsi nezabila fae v čestném souboji a on se nerozhodl předat ti svou magii, pak to není možné. Nikdo by ti ji dát nemohl.“

Ztuhla jsem. „Můžeš to říct ještě jednou?“

Zamračila se. „Četla jsem, že jediný způsob, jak se magie mezi bytostmi předává, je dobrovolně. A tomu, kdo tě zabije. Je to něco, čím bohové oceňují statečnost v boji. Pokud si umírající osoba vážila toho, kdo ji zabil, mohla ho posílit. Ale pokud byla zabita nečestně, vrah moc nezískal. Dnes už to tak nefunguje, protože ti, kdo mají moc, nemají čest. Ale dřív to smysl dávalo.“

V hlavě mi všechno zapadlo na své místo.

Mazrit *musel* svou matku zabít, aby mu mohla předat svou magii. Byl to jediný způsob.

Opravdu se pro něj obětovala.

V hrudi mě zbolelo a v uších mi zněl jeho řev, směsice vzteku a bolesti. Chtěla jsem za ním jít. Vstala jsem skoro bezmyšlenkovitě, ale zarazila jsem se, když mi došlo, že vůbec nevím, kde je.

„Reyno, jsi v pořádku?“ zeptala se Kara.

„Jo.“ Zamrkala jsem a znovu se posadila. „Promiň. Jen mi něco... začíná dávat smysl.“

„Cože?“

Zavrtěla jsem hlavou a omluvně se na ni podívala. „Nemůžu ti to říct.“

Kara pokrčila rameny. „Dobře. Tak zpátky k těm vidinám. Co bylo na Ledovém dvoře jinak? Co je mohlo ovlivnit?“

„Já jsem s tebou na Ledovém dvoře nebyl,“ ozval se Voror. Otočila jsem se k němu a snažila se soustředit. „Chceš říct, že ty vidiny způsobuješ ty?“

„Pokud ano, nevím o tom. Ale nebyl jsem s tebou, tak je možné, že to souvisí.“

Přetlumočila jsem jeho slova Kaře. „Možné to je,“ pro- nesla po chvíli. „Narazila jsem na zmínky o jiných magických bytostech, které nejsou fae.“

„A mohly by některé z nich být...“, hledala jsem správná slova. „Jako *já*?“ Znělo to zvláštně, ale jinak jsem to říct nedokázala.

Kara se omluvně usmála. „Vlastně ne. Většina z nich ani neměla lidskou podobu. Spíš vlci, čtyři stopy vysokí, nebo bytosti z čistého světa.“

„Aha.“

„Jestli máš magii, pak...“ Lhoris se odmlčel a dlouze se nadechl. „Nerad to říkám, Reyno, ale možná jsi fae.“

„Ne. Nejsem fae. Nemůžu být.“ *Nemůžu být, že ne?*

„Reyno, dokud nevíš, kdo jsou tvoji rodiče, nemůžeš vědět, čím bys mohla být.“ Ta slova jsem čekala od Kary, ale vyslovil je Lhoris.

Překvapeně jsem se na něj podívala a neklidně se zachvěla.

Lhoris fae nenáviděl. Vzali mu rodinu, zbili ho a drželi jako zajatce. Kdykoli se o nich mluvilo, slyšela jsem v jeho hlase vztek a odpor. Už víc než deset let.

Jenže teď v jeho očích nebyla ani stopa po hněvu. Jen soucit. „Už tehdy, když jsi mi poprvé vyprávěla, co vídáš při práci se zlatem, jsem věděl, že jsi jiná.“

Zírala jsem na něj. „Ale... fae?“

„Nějaký druh magie používáš. To nemá cenu popírat. Ale to z tebe nedělá jinou osobu než tu, kterou znám a miluju už patnáct let.“

Dojetím se mi sevřelo hrdlo a žaludek se mi stáhl. Bez váhání jsem se k němu naklonila a objala ho kolem krku. „Nezačal bys mě nenávidět, kdybych byla fae?“ zašeptala jsem mu do hustých vlasů.

„Za nic na světě bych tě nemohl nenávidět, Reyno.“

Roztřeseně jsem se nadechla.

Hlasitá rána mě donutila se od něj odtáhnout.

Ztuhla jsem a Kara jako by se vedle nás trochu scvrkla.

Dveře se rozletěly. Vešel Mazrit. A tentokrát se na mě díval.